

## ГЕНДЕРНОЕ НЕРАВЕНСТВО В КИТАЙСКОМ ЯЗЫКЕ

Китайский язык является одним из тех языков, для которых характерна широкая гендерная непропорциональность, а именно андроцентризм: данная культурная традиция выдает мужское начало и всё мужское в качестве нормы, а женское начало и всё женское в качестве отклонения от этой нормы, что проявляется в языке на самых разных уровнях. Проанализировав материалы авторитетных лексикографических источников, мы выявили 4 основные группы языковых структур, в которых прослеживается четкая гендерная асимметрия:

1. Знаки письма (иероглифы) и их внутренняя организация: 媾 ‘держаться несерьезно, легкомысленно’, 媚 ‘ревновать, завидовать’, 媿 ‘уродливый’, 嫖 ‘посещать публичные дома’, 婪 ‘алчный’, 姍 ‘злословить’, 奸 ‘предательский’.

2. Языковые структуры разных уровней, построенные по схеме «м + ж»: 男女 ‘мужчины и женщины’, 爸爸妈妈 ‘папа и мама’, 父母 ‘родители’, 子女 ‘дети’, 爷爷奶奶 ‘бабушка с дедушкой’, 公母 ‘самец и самка’ и т.д.

3. Устойчивые фразеологические сочетания:

а) Чэньюи: 男欢女爱 ‘влюбленные без ума друг от друга’, 儿女情长 ‘сила любви крепка, нежные чувства’, 男尊女卑 ‘превосходство мужчины над женщиной’.

б) Пословицы и поговорки: 嫁鸡随鸡, 嫁狗随狗 ‘жена должна подчиняться мужу’, 嫁出去的女, 泼出去的水 ‘вышедшая замуж дочь все равно что пролитая вода’, 头大长, 见识短 ‘волос длинный – ум короткий’.

4. Обращения к женщинам: 屋里的 ‘комнатная’, 内人 ‘внутренний человек’.

Гендерное неравенство в пользу мужского пола в китайском языке обусловлено мировоззрением. В основе этого лежит идеология конфуцианства, которая сильно повлияла на отношение к женщинам в древнем Китае. Женщина считалась созданием низким, способным только на рождение детей и содержание семьи. Другие ее права были сильно ограничены. Женщина являлась, скорее, товаром, чем полноправным членом общества.

Таким образом, ограничение прав женщины в традиционном древнем и средневековом, а зачастую и в современном, Китае влияло и влияет на формирование мировоззрения китайского народа и отражение его миропонимания в языке, в котором мы сегодня обнаруживаем черты гендерной непропорциональности на разных уровнях.